

## Zmiany wprowadzone na XLIV posiedzeniu Komisji (6 maja 2009 roku)

### Nazwy dodane:

- Aosta* (dla miejscowości we Włoszech; formalnie nie jest to egzonim, w języku polskim zaleca się stosowanie jednego z dwóch endonimów – nazwy włoskiej)
- bazylika Najświętszej Maryi Panny na Zatybrzu* (dla bazyliki w Rzymie we Włoszech)
- Brabancja Flamandzka* (dla jednostki administracyjnej drugiego rzędu w Belgii)
- Brabancja Walońska* (dla jednostki administracyjnej drugiego rzędu w Belgii)
- Chiliandar* (dla klasztoru na półwyspie Athos w Grecji)
- Czedżu* (dla jednostki administracyjnej w Korei Południowej)
- Czedżu* (dla miejscowości w Korei Południowej)
- Czedżu* (dla wyspy w Korei Południowej)
- Czufut-Kale* (dla ruin fortyfikacji na Ukrainie; formalnie nie jest to egzonim, w języku polskim zaleca się stosowanie formy rosyjskiej w transkrypcji)
- Delos* (dla wyspy w Grecji)
- Dolna Engadyna* (dla doliny w Szwajcarii)
- Dolsk* (dla miejscowości na Ukrainie)
- Dworzec Bałtycki* (dla budowli w Petersburgu w Rosji)
- Dworzec Moskiewski* (dla budowli w Petersburgu w Rosji)
- Engadyna* (dla doliny w Szwajcarii)
- Gniła Lipa* (dla rzeki na Ukrainie)
- Górna Engadyna* (dla doliny w Szwajcarii)
- Grodzieńszczyzna* (dla regionu na Białorusi)
- Izera* (dla góry w Czechach)
- Jeni-Kale* (dla ruin twierdzy na Ukrainie; formalnie nie jest to egzonim, w języku polskim zaleca się stosowanie formy rosyjskiej w transkrypcji)
- Jezioro Zuryskie* (dla jeziora w Szwajcarii)
- Kanał Antwerpia-Turnhout* (dla kanału w Belgii)
- Kanał Brugia-Ostenda* (dla kanału w Belgii)
- Kanał Gandawa-Brugia* (dla kanału w Belgii)
- katedra Świętego Marcina* (dla budowli w Bratysławie na Słowacji)
- Kercz* (dla miejscowości na Ukrainie; formalnie nie jest to egzonim, w języku polskim zaleca się stosowanie formy ukraińskiej w transkrypcji)
- klasztor Pantokratora* (dla klasztoru na półwyspie Athos w Grecji)
- klasztor Świętego Mikołaja Odpoczywającego* (dla klasztoru w kompleksie Meteorów w Grecji)
- klasztor Świętego Stefana* (dla klasztoru w kompleksie Meteorów w Grecji)
- klasztor Świętej Ławry* (dla klasztoru koło Patrasu w Grecji)
- klasztor Świętej Trójcy* (dla klasztoru w kompleksie Meteorów w Grecji)
- klasztor Warłama* (dla klasztoru w kompleksie Meteorów w Grecji)
- Lodowiec Rodanu* (dla lodowca w Szwajcarii)
- Lotaryngia Belgijska* (dla regionu w Belgii)
- Luksemburg* (dla regionu w Belgii i Luksemburgu)
- Lwowsko-Wołyńskie Zagłębie Węglowe* (dla zagłębia na Ukrainie)
- Ławra Poczajowska* (dla kompleksu religijnego na Ukrainie)
- Megalopolis* (dla miejscowości w Grecji)
- Mistra* (dla miejscowości w Grecji)
- Niski Ptacznik* (dla gór na Słowacji)
- Olimpia* (dla miejscowości w Grecji)
- Opór* (dla rzeki na Ukrainie)
- Orsza* (dla miejscowości na Białorusi; formalnie nie jest to egzonim, w języku polskim zaleca się stosowanie formy białoruskiej w transkrypcji)

*Pałac Dioklecjana* (dla budowli w Splicie w Chorwacji)  
*Postojna* (dla jaskini w Słowenii)  
*Ptacznik* (dla góry na Słowacji)  
*Pylos* (dla miejscowości w Grecji)  
*Region Flamandzki* (dla jednostki administracyjnej w Belgii)  
*Region Stołeczny Brukseli* (dla jednostki administracyjnej w Belgii)  
*Region Waloński* (dla jednostki administracyjnej w Belgii)  
*Sankt Moritz* (dla miejscowości w Szwajcarii; formalnie nie jest to egzonim, w języku polskim zaleca się stosowanie jednego z endonimów – nazwy niemieckiej)  
*Słonim* (dla miejscowości na Białorusi; formalnie nie jest to egzonim, w języku polskim zaleca się stosowanie formy białoruskiej w transkrypcji)  
*Sluck* (dla miejscowości na Białorusi; formalnie nie jest to egzonim, w języku polskim zaleca się stosowanie formy białoruskiej w transkrypcji)  
*Szack* (dla miejscowości na Białorusi; formalnie nie jest to egzonim, w języku polskim zaleca się stosowanie formy białoruskiej w transkrypcji)  
*Szczuczyn* (dla miejscowości na Białorusi; formalnie nie jest to egzonim, w języku polskim zaleca się stosowanie formy białoruskiej w transkrypcji)  
*Watopedi* (dla klasztoru na półwyspie Athos w Grecji)  
*Wielka Ławra* dla klasztoru na półwyspie Athos w Grecji)  
*Wielki Meteor* wraz z egzonimem wariantowym *klasztor Przemienienia Pańskiego* (dla klasztoru w kompleksie Meteorów w Grecji)  
*Wielkie Kniazikowce* (dla miejscowości na Białorusi)  
*Wilejka* (dla miejscowości na Białorusi)  
*Wyhorlat* (dla góry na Słowacji)  
*Wysoki Ptacznik* (dla gór na Słowacji)  
*Wyspa Książęca* (dla jednostki administracyjnej Wysp Świętego Tomasza i Książęca)  
*Zadwórze* (dla miejscowości na Ukrainie)  
*Zamek Królewski* (dla budowli w Budapeszcie na Węgrzech)  
*Zamek Praski* (dla budowli w Pradze w Czechach)

#### **Nazwy zmienione:**

*Archipelag Nordenskiölda* (zamiast *Archipelag Nordenskjölda* dla wysp w Rosji)  
*Azad Dżammu i Kaszmir* (zamiast *Azad Kaszmir* dla jednostki administracyjnej w Pakistanie)  
*kaplica Boimów* (zamiast *Kaplica Boimów* dla budowli na Ukrainie)  
*klasztor Bazylianów* (zamiast *Klasztor Bazylianów* dla budowli na Litwie)  
*mauzoleum Władysława Warneńczyka* (zamiast *Mauzoleum Władysława Warneńczyka* dla budowli w Bułgarii)  
*świątynia Nike* (zamiast *Świątynia Nike* dla budowli w Grecji)  
*wieża Giedymina* (zamiast *Wieża Giedymina* dla budowli na Litwie)  
*wieża Wiatrów* (zamiast *Wieża Wiatrów* dla budowli w Grecji)

#### **Egzonimy skasowane:**

*Bazylea* (dla jednostki administracyjnej w Szwajcarii)  
*Brabancja* (dla jednostki administracyjnej drugiego rzędu w Belgii)  
*Czerwonogród* (dla ruin zamku na Ukrainie)  
*Sanicze* (dla miejscowości na Białorusi)  
*Stolica Apostolska* (w odniesieniu do długiej nazwy państwa; w użyciu pozostaje nadal drugi egzonim *Państwo Watykańskie*)